

**MASSACHUSETTS**

# *Regulamentações de Massachusetts para Óleo de Refugo*

**Manual Resumido Para Oficinas  
de Reparações de Automóveis**



As precauções relacionadas abaixo o ajudarão a evitar acidentes causados pelo óleo de refugo, limitarão a sua responsabilidade legal e protegerão tanto os seus trabalhadores como o meio ambiente.

## **Armazenamento de Óleo de Refugo**

- ◆ O óleo de refugo deverá ser armazenado em recipientes sólidos de metal a prova de derramamentos ou em tanques aprovados pelo corpo de bombeiros na sua localidade.
- ◆ Coloque uma etiqueta com os seguintes dizeres em letras grandes no recipiente, ou no tanque e no local de armazenamento: “Óleo de Refugo” (“Waste Oil”), “Tóxico” (“Toxic”) ou “Resíduos Perigosos” (“Hazardous Waste”).
- ◆ Caso sejam gerados mais de 27,5 galões (aproximadamente 103,35 litros) de óleo de refugo por mês. Acrescentar a data na etiqueta para mostrar quando começou a encher o tambor.
- ◆ Mantenha os recipientes fechados a menos que esteja adicionando ou retirando óleo usado.
- ◆ Coloque os recipientes numa superfície feita de qualquer material (p.ex., concreto) através da qual o óleo de refugo não possa passar. A superfície não deve ter fendas ou rachas.
- ◆ Mantenha os óleo de refugo longe de drenos ou de fontes de ignição. Caso ao ar livre, coloque uma retenção ao redor do local para conter vazamentos ou transbordamentos equivalente a 110% do volume do tanque.

## **Inspecção das Áreas de Armazenamento**

- ◆ Inspecionar os recipientes e áreas de armazenamento todas as semanas quanto a derramamentos ou vazamentos das tampas, vedações e linhas de junção.

## **Esteja Preparado Para um Derramamento**

- ◆ Mantenha materiais de limpeza e de contenção a mão para uso imediato.
- ◆ Descreva um plano de resposta para casos de emergência, coloque as instruções num ponto facilmente visível na oficina e capacite os funcionários a respeito destas medidas.

## **Reciclagem ou Disposição de Óleo de Refugo**

- ◆ Contrate um transportador autorizado para transportar o seu óleo de refugo para ser reciclado ou para ser descartado. Arquive seus documentos por pelo menos três anos (Chame o Departamento de Proteção do Meio Ambiente de Massachusetts (617-556-1022 para obter uma lista de transporta-

Armazenar cada um dos seguintes fluidos separadamente. NÃO misture nenhum destes materiais com óleo usado.

Estes fluidos PODEM ser misturados:

Gasolina  
Anticongelante  
Limpadores de freio e carburadores  
Solventes para limpar  
Outros resíduos perigosos

Óleo de refugo para motores  
Fluido hidráulico  
Fluido de direção mecânica  
Fluido de transmissão  
Fluido de freio  
Óleo de engrenagem

*(Reciclagem ou disposição de óleo de refugo)*

dores e verificar durante quanto tempo o óleo de refugo pode permanecer no local antes de ser efetuada a expedição).

ou . . . .

- ◆ Queime o óleo de refugo na sua garagem somente durante os meses de tempo frio num aquecedor ambiente aprovado. (Chame o corpo de bombeiros local para obter uma lista de aquecedores aprovados e informe-se a respeito dos requisitos necessários.)

### Manejo de Filtros de Óleo de Refugo

Siga as seguintes medidas ao trocar os filtros de óleo. Não jogue os filtros num tanque de lixo.

1. Retire o filtro do motor enquanto estiver quente e drene imediatamente o óleo que escorre livremente.
2. Coloque o óleo drenado no tambor ou no tanque para óleo de refugo.
3. Amasse o filtro  
OU... perfure a cúpula do filtro. Coloque o filtro numa

*(Manejo de filtros de óleo de refugo)*

prateleira para drenar num tambor ou num tanque de óleo de refugo durante 12 horas.

4. Armazene o filtro usado num recipiente fechado separado de metal que tenha a seguinte etiqueta: "Filtros de Óleo de Refugo" ("Waste Oil Filters").
5. Enviar os filtros usados para uma empresa de reciclagem ou descartá-los num tanque de lixo depois de drená-los durante 12 horas. Os filtros drenados não são classificados como resíduos perigosos.

### Manuseio de Toalhas e Absorventes da Oficina que Contêm Óleo de Refugo

- ◆ Efetuar o teste de "urna gota" a fim de se assegurar de que as toalhas e absorventes não contêm óleo suficiente para serem consideradas perigosas. (Torça as toalhas e passe os absorventes através de um filtro de tinta. Quando efetuar esta operação e caso não seja gerada nenhuma gota de óleo, os materiais não são perigosos)
- ◆ Envie as toalhas que passam o teste de urna gota a uma lavanderia industrial autorizada OU descartar as toalhas secas no lixo.
- ◆ Os absorventes contaminados por óleo podem ser jogados no lixo a menos que estejam contaminados por outra substância perigosa.
- ◆ Armazene as toalhas e os absorventes da oficina em recipientes de metal separados com tampas bem ajustadas.
- ◆ Coloque etiquetas nos recipientes com os seguintes dizeres "Somente Toalhas Contaminadas da Oficina" ("Contaminated Shop Towels Only") e "Somente Absorventes de Resíduos Oleosos" ("Oily Waste Absorbents Only"), conforme apropriado.

## SUGESTÕES PARA REDUZIR DERRAMAMENTOS DE ÓLEO DE REFUGO NO SERVIÇO

**A boa limpeza e arrumação reduzem derramamentos e o protegem contra responsabilidades legais.**

**Figuram a seguir diversas sugestões para limitar problemas de óleo de refugo na sua oficina.**

- Coloque a Bandeja Coletora de Gotas de Óleo sob os Carros.
- Use bandejas diferentes para óleo de refugo e para peças cobertas com solventes.
- Somente encha as bandejas coletoras de gotas de óleo até a metade e em seguida use um funil para despejar o óleo num tambor ou num tanque.
- Utilize métodos de limpeza a seco se houver derramamentos. Podem ser usados (1) tampões absorventes reusáveis, (2) uma vassoura ou escova de pêlos, ou (3) esfregões que somente absorvem líquidos oleosos. Torcer ou verter o óleo de refugo que tiver limpo num recipiente ou num tanque. Limpe qualquer óleo de refugo restante com um trapo. Descartar os restos da limpeza em um recipiente separado de óleo de refugo. Use absorventes de argila ou de serragem ou alternativas tais como espigas de milho ou turfa.
- Construa retenções ao redor da área de armazenamento de óleo de refugo para conter 110% do volume do maior recipiente ou tanque de óleo de refugo.

◆ **O Manejo Impróprio de Óleo de Refugo é Contra a Lei**

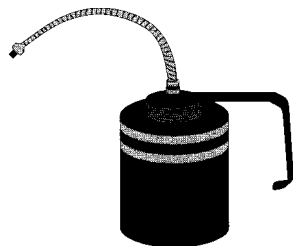
É ilegal descartar óleo de refugo em tanques de lixo, em esgotos, na água ou no solo. Não misturar óleo de refugo com nenhum outro detrito. Além disso, qualquer mistura de óleo de refugo ou de solventes é considerada resíduo perigoso, o que torna os custos de eliminação extremamente elevados.

◆ **Por Que se Regula o Óleo de Refugo?**

O óleo de refugo é regulado porque contém contaminantes nocivos tais como o benzol e o chumbo que são absorvidos durante a operação do veículo. A disposição e o manejo seguros do óleo de refugo protegem não somente a água potável, os peixes e o solo como também os trabalhadores na sua oficina.

◆ **Por Que é Urna Questão de Bom Senso Comercial Reduzir Derramamentos de Óleo de Refugo?**

Os derramamentos de óleo de refugo custam dinheiro e demoram para limpar. Mesmo derramamentos menos importantes podem causar significativos problemas de contaminação. A lei, além de exigir que se limpe quaisquer derramamentos também poderá sujeitá-lo ao pagamento de multas.



**Caso Necessite de Ajuda**

Mantenha estes telefones a mão.

Se tiver um derramamento de óleo de mais de 10 galões (aproximadamente 37,84 litros) chame imediatamente o seu corpo de bombeiros local E o Departamento de Proteção do Meio Ambiente de Massachusetts na sua região.

Nordeste de Massachusetts	781-935-2160
Sudeste de Massachusetts	508-946-2850
Centro de Massachusetts	508-792-7653
Oeste de Massachusetts	413-784-1100
(Após as 17:00 horas em dias de semana e nos fins de semana chame	617-566-4500)

Em casos de dúvida sobre as regulamentações estaduais de óleo de refugo, ou se não tiver registrado a sua oficina contate o Departamento de Proteção do Meio Ambiente de Massachusetts 617-556-1022

Caso deseje assistência técnica gratuita confidencial para a sua oficina entre em contato com os Serviços de Assistência Técnica do Departamento de Proteção do Meio Ambiente de Massachusetts 617-727-3260

Para quaisquer perguntas adicionais contate o corpo de bombeiros, o departamento de saúde ou o Departamento de Esgotos na sua localidade. Se não souber a quem chamar, telefone para a prefeitura.

Redigido pela Associação dos Funcionários do Setor de Administração de Resíduos da Região Nordeste em conjunto com o Departamento de Proteção do Meio Ambiente de Massachusetts. Os recursos para este projeto foram proporcionados pela Secretaria do Meio Ambiente dos Estados Unidos, Região I.

As informações nesta brochura baseiam-se nos regulamentos da Secretaria de Proteção do Meio Ambiente dos Estados Unidos e do Estado de Massachusetts. Esta não é uma relação completa dos requisitos legais. Contate o Departamento de Proteção do Meio Ambiente de Massachusetts para detalhes específicos.